

Den Europæiske Unions Tidende

C 307 A



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

12. november 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
V	<i>Øvrige meddelelser</i>	
	ADMINISTRATIVE PROCEDURER	
	Den Europæiske Unions Domstol	
2010/C 307 A/01	Indkaldelse af ansøgninger — Generaldirektør (lønklasse AD 15-AD 16) for oversættelsestjenesten ved Den Europæiske Unions Domstol	1

DA

Pris: 3 EUR

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

DEN EUROPÆISKE UNIONS DOMSTOL

INDKALDELSE AF ANSØGNINGER

Generaldirektør (lønkasse AD 15-AD 16) for oversættelsestjenesten ved Den Europæiske Unions Domstol

(2010/C 307 A/01)

Generaldirektør (lønkasse AD 15-AD 16) for oversættelsestjenesten ved Den Europæiske Unions Domstol i Luxembourg er ledig. Denne stilling besættes i henhold til artikel 29, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber.

ARBEJDSOPGAVERNES KARAKTER OG KRÆVEDE BETINGELSER

Generaldirektøren for oversættelse er under justitssekretærens tilsyn ansvarlig for generaldirektoratet for oversættelse. Dette generaldirektorat styrer den juridiske oversættelsestjeneste ved Den Europæiske Unions Domstol. Det bidrager til overholdelse af sprogordningen for denne institutions tre retsinstanser, såvel for så vidt angår behandlingen af de løbende sager som offentliggørelsen af retspraksis. Denne tjenestegren består af ca. 900 personer, heraf mere end 600 jurist-linguister⁽¹⁾, og gør brug af et tilsvarende antal freelance-oversættere.

Generaldirektøren for oversættelse skal være i besiddelse af **de kvalifikationer, der er nødvendige for at lede en stor administrativ enhed**, der skal tilpasse sig udviklingen af domstolssystemet og udvikle sig i forbindelse med fremtidige udvidelser af Den Europæiske Union. Den pågældende skal have **et betydeligt organisationstalant og kunne tilpasse generaldirektoratets struktur til nye udfordringer**. Vedkommende skal have en udpræget **sans for menneskelige relationer og evne til at overbevise og motivere** sine medarbejdere. Det påhviler ham/hende at inspirere og samordne den indsats, der ydes af cheferne for de 22 sprogkontorer og de fire funktionelle enheder under generaldirektoratet, og samarbejde effektivt med de øvrige generaldirektører og chefer for institutionens tjenestegrene.

For at imødegå den stadigt stigende arbejdsbyrde, som ikke kan løstes ved forøgede personaleressourcer alene, skal der desuden gøres en betydelig indsats for yderligere at øge det høje produktivitetniveau, der allerede er nået inden for tjenestegrenen. Opnåelsen af dette formål indebærer bl.a. en konstant forbedring af tilrettelæggelsen af arbejdet og af arbejdsmetoderne og en udbredt brug af ny teknologi. Generaldirektøren for oversættelse skal udvise **en særdeles høj interesse for it-spørgsmål og anvendelse af nye teknologier**.

⁽¹⁾ Supplerende oplysninger om Den Europæiske Unions Domstol og om generaldirektoratet for oversættelse er tilgængelige på institutionens hjemmeside (www.curia.europa.eu).

Tjenestegrenens drift skal desuden være præget af et permanent fokus på at tilpasse generaldirektoratets metoder til det retslige arbejdes behov og på at fastholde oversættelsernes høje kvalitetsniveau.

Den, der beklæder stillingen, skal følgelig være i besiddelse af **et indgående kendskab og en bred erhvervs erfaring med hensyn til ledelse af en enhed, der er specialiseret i oversættelse, og være i stand til at udføre sine opgaver under hensyn til Domstolens organisation og funktionsmåde.**

Henset til den sammenhæng, som vedkommende kommer til at arbejde i, skal generaldirektøren for oversættelse **have en fuldstændig juridisk uddannelse, attesteret ved et eksamensbevis på universitetsniveau, og skal have indgående kendskab til et af Den Europæiske Unions officielle sprog og et særdeles godt kendskab til to andre af Unionens officielle sprog.** Af tjenstlige grunde skal vedkommende have **et særdeles godt kendskab til fransk og et godt kendskab til engelsk.**

INDGIVELSE AF ANSØGNINGER

Ansøgning til denne stilling kan udelukkende indgives med elektronisk post til følgende adresse: DG.DGT@curia.europa.eu og skal rettes til Domstolens justitssekretær, senest den **4. december 2010**. Ansøgningen skal vedlægges et detaljeret curriculum vitae og andre relevante dokumenter. Ansøgerne skal ligeledes vedlægge deres ansøgning en beskrivelse på maksimalt fem sider af deres planer for tjenestegrenen og angive, hvad der efter deres opfattelse gør dem egnede til stillingen.

Luxembourg, den 26. oktober 2010.

OVERSIGT OVER UDVÆLGELSESPRØVER I EU-TIDENDE, C ... A-UDGAVEN

Nedenstående liste viser, hvilke udvælgelsesprøver der er offentliggjort i indeværende år.

Medmindre andet er angivet, er de pågældende EU-Tidender udkommet på alle sprog.

5	(FR)	201
9		204 (EN/FR)
19	(FR)	219
23	(DE/ES/PT)	227 (EN/FR)
28		236
48		238
53		242 (BG/LT/LV/MT/PL/RO/SK/SL)
56		248 (DA/DE/EN/LT/NL/RO)
57		249
60		253
61	(DE/EN/FR)	254 (DE/EN/FR)
62		256 (RO)
64		257 (CS/PL)
66	(BG/RO)	261
67	(ES)	262
70	(PT)	265
73	(FI)	266 (RO)
74	(SV)	269 (BG/CS/LT/PL/RO/SK)
91		278
95		285 (EN/ES/FR/NL)
104		286 (HU)
110		287 (DE/EN/FR)
116	(ET)	289
119		290
129	(EL)	292
137	(LT/LV/MT)	296
138	(BG/CS/LT/PL/RO/SK)	297 (EL/ES/NL/PT)
143	(DE/EN/FR)	298 (PL)
144	(DE/EN/FR)	299 (RO)
146	(DA/FI/MT)	300 (BG)
147	(FI)	302
149	(IT)	304 (IT/MT)
150	(BG/CS/LT/PL/RO/SK)	305 (ET)
151		307
155		
156	(PL)	
157		
163		
164		
171	(IT)	
178	(DE/EN/FR)	
184		
188	(DA/DE/EN/FR/SL)	
190		
191		
192	(DE/EN/FR)	
196	(BG/EN/NL/RO/SL)	

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnemeter

Betalingsabonnemeter på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

